



Το τερπνόν μετά του ωφελίμου

(μια άλλη ερμηνεία)

*Τας ηδονάς θήρευε τας μετά δόξης ·
τέρψις γαρ συν τω καλώ μεν άριστον
άνευ δε τούτου κάκιστον.**

Ισοκράτης

Ό, τι λάμπει δεν είναι βέβαια χρυσός ·
όμοια η κάθε ηδονή δεν είναι και ωφέλιμη ·
αντίθετα πάμπολλες φορές μπορεί να είναι βλαβερή ·
και κάθε τι ωφέλιμο δεν είναι πάντοτε ευχάριστο κι ωραίο ·
πιθανόν να είναι κι άσχημο, ακόμη και δυσάρεστο, πικρό.

Τα φάρμακα που παίρνουμε μοιάζουνε με φαρμάκια
μα διώχνουν την αρρώστια και σώζουν τις ζωές μας ·
η ντρόγκα είναι ηδονική μα και θανατηφόρα ·
και η γλυκιά η ζάχαρη την κάνει τη ζημιά της.

Θέλει όμως ψάξιμο για να τα ξεχωρίσεις
ώστε ποτέ, για να κερδίσεις πρόσκαιρη
χαρά, κακό στον ίδιο σου τον εαυτό
μήτε και σ' άλλους να κάνεις.

Μη λοιπόν θηρεύεις ηδονές
και μάλιστα τις βλαβερές
μα μόνο το ωφέλιμο,
τι αυτό προσφέρει
βαθύτερη ηδονή
στους άλλους
και σε σένα ·
αυτό είναι

το καλό
και εάν
μετά τερπνού
τότε είναι άριστον.

.....

*Να επιδιώκεις τις απολαύσεις που έχουν καλή φήμη (ωφέλιμες) ·
γιατί η απόλαυση μαζί με το καλό-ωφέλιμο είναι το άριστο
αλλά χωρίς αυτό είναι πάρα πολύ κακό.

Αρχές Οκτώβρη 2017

Χριστος